

D A CH

100-V-Audiotransformator

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Audiotransformator ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert, die mit 100-V-Technik arbeiten. Über ihn lässt sich ein 4- Ω -Lautsprecher an die 100-V-Leitung der Anlage anschließen.

2 Wichtige Hinweise für den sicheren Gebrauch

Der Transformator entspricht der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

- Der Transformator ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur

ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird der Transformator zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Transformator übernommen werden.
- Soll der Transformator endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Elektrischer Anschluss

Warnung: Im Betrieb liegt berührunggefährliche Spannung bis 100 V an den Anschlussdrähten an. Der Anschluss darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Isolieren Sie unbedingt den nicht benutzten Anschlussdraht. Achten Sie auf die richtige Leistungsanpassung. Eine falsche

Anpassung führt zur Beschädigung des ELA-Verstärkers!

- 1) Falls die ELA-Anlage eingeschaltet ist, diese zuerst komplett ausschalten!
- 2) Den 4- Ω -Lautsprecher mit dem 2-poligen Anschluss „C“ (Minuspol) und „4 Ω “ (Pluspol) verbinden. Den Transformator über den 3-poligen Anschluss mit der 100-V-Leitung der ELA-Anlage verbinden: Anschluss „C“ an den Minuspol und je nach gewünschter Lautstärke Anschluss „2,5 W“ oder Anschluss „5 W“ an den Pluspol.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: . . . 80 – 18 000 Hz
Eingang: 100 V; 2,5 W/5 W
Ausgang: 4 Ω
Abmessungen: \varnothing 50 mm x 20 mm
Gewicht: 160 g

Laut Angaben des Herstellers. Änderungen vorbehalten.

GB

100 V Audio Transformer

1 Applications

This audio transformer is especially designed for applications in PA systems operating with 100 V technique. Via this transformer a 4 Ω speaker can be connected to the 100 V line of the system.

2 Important Safety Notes

The transformer corresponds to the directive for electromagnetic compatibility 89/336/EEC and the low voltage directive 73/23/EEC.

- The transformer is only suitable for indoor use. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the transform-

er or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transformer is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or overloaded.

- If the transformer is to be put out of operation definitively, take it to a recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Electrical Connection

Warning: During operation there is a hazard of contact at the connection wires with a voltage up to 100 V.

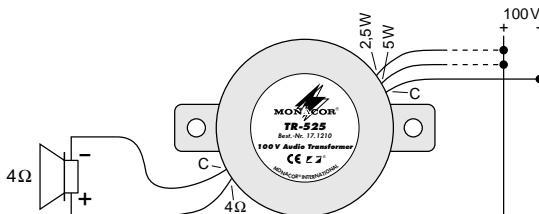
The connection must only be made by authorized personnel. Insulate in any case the connection wire not used. Pay attention to the correct power matching. In case of incorrect matching, the PA amplifier will be damaged!

- 1) In case the PA system is switched on, first switch it off completely!
- 2) Connect the 4 Ω speaker to the 2-pole connection "C" (negative pole) and "4 Ω " (positive pole). Connect the transformer via the 3-pole connection to the 100 V line of the PA system: Connection "C" to the negative pole and, according to the desired volume, connection "2.5 W" or connection "5 W" to the positive pole.

4 Specifications

Frequency range: . . . 80 – 18 000 Hz
Input: 100 V; 2.5 W/5 W
Output: 4 Ω
Dimensions: \varnothing 50 mm x 20 mm
Weight: 160 g

According to the manufacturer. Subject to technical modification.



F B CH

Transformateur audio 100 V

1 Possibilités d'utilisation

Ce transformateur audio est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de Public Address fonctionnant en ligne 100 V. Via le transformateur, il est possible de relier un haut-parleur 4 Ω au circuit 100 V de l'installation.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Le transformateur répond à la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique et à la directive portant sur les appareils à basse tension 73/23/CEE.

- Le transformateur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits

chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le transformateur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Lorsque le transformateur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante

3 Branchement électrique

Avertissement : pendant le fonctionnement, une tension dangereuse jusqu'à 100 V est présente aux fils de branchement.

Seul un personnel habilité peut effectuer la connexion.

Isoler impérativement le fil de branchement non utilisé.

Veillez à respecter l'adaptation de puissance. Toute adaptation erronée peut endommager l'amplificateur Public Address !

- 1) Si l'installation Public Address est allumée, vous devez tout d'abord l'éteindre en totalité.
- 2) Reliez le haut-parleur 4 Ω à la connexion 2 pôles "C" (pôle moins) et "4 Ω" (pôle plus). Reliez le transformateur via le branchement 3 pôles au circuit 100 V de l'installation de Public Address : branchement "C" au pôle moins et selon le volume souhaité, branchement "2,5 W" ou branchement "5 W" au pôle plus.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : . . . 80 – 18 000 Hz
Entrée : 100 V, 2,5 W/5 W
Sortie : 4 Ω
Dimensions : Ø 50 mm x 20 mm
Poids : 160 g
D'après les données du constructeur.
Tout droit de modification réservé.

I

Trasformatore audio 100 V

1 Possibilità d'impiego

Questo trasformatore audio è stato realizzato specialmente per impianti PA che lavorano con uscita audio 100 V. Con questo trasformatore è possibile collegare un altoparlante a 4 Ω con la linea 100 V dell'impianto.

2 Avvertenze di sicurezza

Il trasformatore è conforme alle direttive CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CEE per apparecchi a bassa tensione.

- Il trasformatore è adatto solo all'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di sovraccarica non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il trasformatore.
- Se si desidera eliminare il trasformatore definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Collegamento elettrico

Attenzione! Durante il funzionamento, ai fili di collegamento è presente una tensione pericolosa di 100 V.

Il collegamento deve essere eseguito solo da personale specializzato.

Isolare assolutamente il filo di collegamento non utilizzato.

Fare attenzione al corretto adattamento alla potenza. L'adattamento sbagliato provoca danni all'amplificatore PA!

- 1) Se l'impianto PA è acceso occorre dapprima spegnerlo completamente!
- 2) Collegare l'altoparlante a 4 Ω con i contatti a 2 poli "C" (negativo) e con "4 Ω" (positivo). Collegare il trasformatore via il collegamento 3 poli con la linea 100 V dell'impianto PA: contatto "C" con il negativo e, secondo il volume richiesto, il contatto "2,5 W" o "5 W" con il positivo.

4 Dati tecnici

Gamma di frequenza: 80 – 18 000 Hz
Ingresso : 100 V; 2,5 W/5 W
Uscita : 4 Ω
Dimensioni : Ø 50 mm x 20 mm
Peso : 160 g

Dati forniti dal costruttore.
Con riserva di modifiche tecniche.

